

Redacțiunea Administrațiunii
Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22
Mășinile nefrancoate nu se pri-
mesc. Manuscrisurile nu se re-
trimite!

Biroaurile de anunțuri:
Brașov, piața mare Nr. 22
Anunțurile mai primite în Viena
Madelj's Hesse-Hausenlein & Volger
10th (Markt), Honvitz Schalk, Alois
Herrndl M. Dukas, A. Oppel, J. Don-
nerberg; în Budapesta: A. V. Gold-
berger, Anton Hesse Schalk, Bernat;
în Frankfurt: G. L. Dorn; în Ham-
burg: A. Steiner.

Prețurile inserțiilor: o serie
garmondă pe o coloană 6 cr.
și 80 cr. șirbru pentru o pu-
blicare. Publicații mai dese
supă tariful și învoială.
Reclame pe pagina III-a o
sursă 10 cr. v. a. sau 80 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU LIV.

„Gazeta” este în să-care și:
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șes luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șes
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajului I., pe un an
10 fl., pe șes luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dăruș în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șes luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Ună exemplară 5 cr. v. a. sau
15 bani.
Atâtă abonamentele câtă și
inserțiunile sună a se plăti
înainte.

Nr. 122.

Brașov, Sâmbătă 1 (13) Iunie.

1891

Brașov, 31 Mai v.

Hotărîrea, ce a luat-o partida stânga estreme maghiare de a împedea votarea proiectului de lege pentru reforma administrațiunii prin obstrucțiune, a produs mare senzație în cercurile dietale. Se pare, că și d-lu ministru-președinte Szapary s'a pus pe gânduri, căci decă Kosuthiștii sunt decisi a executa cu totă energia hotărîrea lor, vor pute împedea votarea legii până la nouăle alegeri, ce se vor face în anul viitor și atunci căderea ministerului de față este ca și sigură.

Și pe când contele Szapary trebuie se fi îngrijat pentru pozițiunea cabinetului și pentru sârtea reformelor, ce voesce se le realizeze, folosindu-se încă de timpul de pace internațional, pentru a încorona, cum se dice, opera reorganizării statului pe base unitare și centraliste naționale, pe atunci trebuie se fi nu mai puțin îngrijat și partida stânga estreme kosuthiste de pozițiunea, de vața și de influința ei, căci decă și de astă-dată va fi bătută pe totă linia de cătră partida dela putere, disolvarea și apunerea ei succesivă va fi numai o cestiune de timp.

Bine au înțeles d-ri și unii și alții serioșitatea momentului în casul de față. Mai multe foi din Pesta au și ventilat deja cestiunea, că ce va face ministrul-președinte, decă „independenții” vor rămâne statornici în privința hotărîrii lor de obstrucțiune. S'a dîșu, că contele Szapary ar fi decis, ca în casul acesta să cêră disolvarea camerei ungare, ba se mai dice, că elu a încercat chiar să se pună în înțelegere cu președintele partidei independente, Iranyi, spre a îndupleca partida acestuia, ca să renunțe la obstrucțiune în schimbul unor anumite concesiuni.

Scirile acestea se desmintă de cătră foile guvernului. D-er cu tôte acestea existența lor este o dovadă, că cei dela guvern sunt foarte îngrijați, ca să nu li-se tragă o dungă peste socotelă.

Ce e drept, împrejurarea, că partida opozițională a lui Apponyi sprijinesce proiectul de reformă alu guvernului a însuflat d-lui Szapary multă curagiu și nu mai puțin l'a îmbărbătat și faptul, că multe comitate s'au pronunțat în favoarea reformei. Se'nțelege, că în aceste comitate totu oamenii guvernului dau tonul.

Pe temeiul acestor împrejurări, oficioșii ministrului Szapary pretind, că majoritatea parlamentului nu numai, ci și a țerei este cu ei, bine sciind, că decă e vorba de opiniunea publică, ei se gândesc numai la Maghiari și la afiliații lor, er nicidecum la naționalități, acestea nu există nici în acte, nici în parlament.

Astfelu, scrie „Pester Coresp.” că Szapary nu e omul, care se abată dela drumul, pe care cu mintea lui espertă și de om de stat l'a cunoscut ca celu adevărat. Elu pôte, basat pe simpatiiile majorității țerei, să înfrunte tôte uneltirile de obstrucțiune ale stânga estreme. Nu se va alege nimic din această obstrucțiune, adauge „Coresp. pesta”, ci „independenții” își vor dovedi numai neputința lor; țera va vedé, că ideile lui Szapary țințesc la progresul național, pe când cele ale independenților însemnă numai stagnațiunea și marasmul, însemnă lupta pătimășă în contra orî căroru înoir moderne.

Vedé-vom cum va fi în cele din urmă și cu „progresul național” și cu pretinsa mulțumire a opiniunii publice. De-ocamdată

inș datorî suntem ale aduce aminte și unora și altora, că pe lângă ei, mai suntem aici și noi, naționalități nemaghiare, și că orî ce lucrare a lor, care n'are în vedere și mulțumirea acestor naționalități, este mai mult, decă stagnațiune și marasm, — este o adevărată nenorocire și primejdiă pentru acest stat.

CRONICA POLITICĂ.

— 31 Mai (12 Iunie).

Cu privire la amenințările celor dela stânga estreme maghiară, că vor căuta să împedea votarea legii pentru reforma administrațiunii făcend obstrucțiune, raporteză „Bud. Tgblt.”, că ministrul președinte contele Iuliu Szapary ar fi declarat cătră mai mult deputați, că are de gând să cêră dela Maiestate Sa disolvarea camerei deputaților de cumva stânga estreme nu va renunța la planurile ei de obstrucțiune. „Magyar Hirlap” povestesc asemenea despre disolvarea camerei, er „Bud. Tgblt.” dice, că marea majoritate a deputaților e de părere, că disolvarea camerei a devenit chiar o necesitate nedelaturabilă. Contele Iuliu Szapary voesce să mai aștepte până la sfârșitul lui Iuliu, și decă stânga estreme nu se va domoli, voesce să disolve camera. „Pesti Hirlap” dice că tôte scirile privitoare la disolvarea camerei sunt neintemeiate. Și nici aceea dice, că nu este adevărat că Szapary ar voi să amâne desbaterea specială pentru toamnă.

Din Viena se scrie cu data de 9 Iunie n. c.: La prânțul de astădî din tabăra dela Bruck M. S. Impăratul Francisc Iosif și-a exprimat față de fișpanul Simon, viua sa mulțumire din cauza scăderii emigrațiunilor din Ungaria superioară. Se bucură, că populațiunea s'a convinsă că nu e bine să își părăsescă vatra. Pe vice șpanul Toth la întebat M. S. că ore între Germanii din comitată progresază cunoscința limbei maghiare

și își exprimă satisfacțiunea față cu sistemul treptat al respândirii limbei satului fără mijloce silnice.

— În Prokoplie, în Serbia, s'a ținut sub prezidența fostului ministru Avakumovic o adunare a partidei liberale, care luă rezoluțiunea, că procederea Scupștinei, a regenței și a guvernului în atacarea espulsării reginei Natalia o privesce ca o violare a legilor și o desaproabă, mustând în modul cel mai aspru îndeplinirea ordinului de espulsare.

— Din Petersburg se telegrafiază, că cercurile politice rusești privesc cu liniște la tripla alianță, căci știu, că politica europeană nu o va schimba nici decă, ci va resulta o continuare a situațiunii, cu care Rusia s'a obișnuit deja de mult. În Petersburg nici un moment nu s'a sperat, că după oădere lui Crispi, Italia se va rumpe de cătră tripla alianță și Rusia nu se înșelă, decă crede necondiționat, că Rudini continuă politica esternă inaugurată de Crispi. De sine înțeles, că în față acestei situațiuni, nici Rusia nu se abate nici câtă un fir de p-er dela pozițiunea și atitudinea ei de până acuma.

Agenția de Constantinopol anunță: După cum se aude prin cercurile diplomatice, ambasadorul franceș contele Montebello a amenințat cu ruperea relațiunilor, decă afacerea dela Vifelim nu se va regula în sensul representațiunilor franceze. Ambasadorul a cerut audiență la Sultanul. Resultatul până acum e necunoscut, d-er se pare, că afacerea încă nu s'a rezolvat. După datele turcesci se dice, că trupele turcesci s'au amestecat numai ca să-i împace.

SCRILE ȚILEI.

— 31 Mai (12 Iunie).

Societatea studenților români în Berlin. Ni-se scrie din Berlin, că studenții universitari români de acolo s'au constituit în societatea științifică și literară sub auspiciile universității berlinese. Societatea p-ortă numele: „Societatea stu-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

(3)

DOCUMENTE

privitoare la mișcările Românilor din anii 1848—49.

Publicate de Silvestru Moldovanu.

I.

Correspondențe, ordine, declarații raporturi etc.

Anul 1849.

(Litere latine.)

Frate!

Qua un bun schi de D-geu însuflat viu Romanu al nostru mai mare, scriene quaeva nou, schi ne mai da porunci, chae noi in chae quand putem schi ne sugeste mintia, aduce chu sine lipsa facem dar nise par mai bune schi mai dulsi poruncile tale, schi poporul chu o peste fire jubire asculta glasul teu schil aspecte. quand le esetesc o carte dela tine pare che reinvie. Schi eu mai notezu veste noae, chee în jurul Blasiului satele sunt tôte arse, oameni ij dezamăzate de-ar-ându, din auzu numai știu chae d-oraș jeji sar retrazsae chaetrae secuji, dar nu știu dreptu, chae în 10. schi 11 zile au fost unguri în Mihăltz de au dez-

armat pe Romani. Despre lupta a 2. quae au fost în 13 Ian. nu știu in chae que sau faecut.

Azente se aflae în Zsingard pune poporu în telpi schi naedezdujescu dupae que Dumnezeu chae de om erumpe peste jeji jom fraenze duzmani. — Urban tene de nou Osorhelyu. Vive et Vale.

Zsioazs (Geoagiu) 15 Ian an 1849.

al taeu fidelu

S. Prodan Probu m. p.

v. praefect.

Adresa:

Dela V. Pref. Aiudului.

Viului erou romanu

Avraam Iancu, cu on-ore

Exoffo Unde va se afla.

(Litere latine.)

Zlatna, în 18 Ianuarie 1849.

Frate Iancule.

Scrisoarea ce am priimitu prin Domnieta avia în ea scrisoare dela Belgradu (în Serbia) Constantinopole și Paris. Stiriile ce am capatat sunt foarte seri-ose:

Nouri grei amenințatori de catastrofe în Europa au intunecat orisonul orientului. Acelu resbelu în orientu de care s'au sgduit tôte puterile Europei

și pe care l'au conjurat aliația puterilor la 1840 cându tôte s'au unit spre a ținea integritatea Imperiului otoman, este în ajunul disciderii lui. La 1840 Franța spriginind pe rebelul Pachă al Egiptului voea ruinarea Turciei și înființarea în staturile independente libere tôte natiunile din Turcia, natiuni care se fie bariera civilisațiunii și apărarea Europei libere de năvalirea barbarei ginte de la Nord. Acum în 1849 Rossia voeste ruinarea imperiului otoman, păchaste pe calea ce au apucat de la 1710 de a stinge Romanismul și de a cuprinde pentru d-nsa principatele, și pentru Panslavismu pe celelante țeri. Assé din Serbia fratele nostru Balcescu ne scrie că Rossia s'au înțeles spe a revolta Serbia, Bulgaria și Bosnia fagaduind tronul Bulgariei lui Milos Mihael ce au fost în Petersburg și Serviei întinderea ei.

Puterile Europei Franca și Engli-tera spriginescu pe p-ortă de a cere ca Rossia se evacueze principatele. P-orta nemulțumita de Russi și de Boeri pentru simpatiiile ce au cătră inimiile ei prin comissarul nostru din Constantinopole ne poștește de a merge acolo spe a reprezenta interesurile țerei. Porta dându

Romanilor constituțiunea lor și uniunea Moldovei cu Valahia prin noi pote căpăta ajutorul și simpatia celor 4,000,000 de Romani din Principate. În interesul dară a populațiunii Romane noi ne am hotărât de a pleca sperând a ve ajuta și pe voi cu arme și muniție din armata amica cu noi adecă dela Turci. Voi aveți nevoe de arme, de armele mantuirei și cu ducerea noastră la Constantinopole vi le putem da.

Iată frate că atăta ne am amarat în tine câtă tie descoperim tot secretu în interesul principatelor la tine o se venim ca seti arătam și scrisoare comissarului nostru din Paris în interesul Romanilor din Austria care ca și Turcia amenintati de dismadulare numai în Romanismu pote afla integritatea sa separta și de elementul Slav, și de cel Roman prin Italiani, și de cel german și de cel magiar. În amestecatura acesta grosava misiunea nostre este a scăpa Romanismul a assigura pe cei 8,000,000 de Romani, și a ta este a constitui pe cei 4,000,000 de Romani de sub Austria.

Frate Iancule! în tine punem astadi speranta ce o avem în Magieru care în curand cu persona sa o se se iveasca în

denților români dela universitatea Fr. Wilh. din Berlin". Președintele este d. N. V. Nanu, secretar d. Gh. Eremie. Dorim societății studenților români din Berlin să înflorască și să prospereze.

Inceputul încercării de maghiarizare prin *Kisdedovuri* s'a făcut deja. In comuna Tirimia-mare din comitatul Tërnavei-mic, unde și până acum locuitorii români au fost destul de amenințați în caracterul național prin contactul continuu cu Sécuii, după cum ni-se scrie, au sosit în săptămâna acesta două dăscălițe maghiare ca să deschidă *Kisdedovul*. Primarul comunei a și dat de soire mameleor române, ca să-și trimită copiii la *Kisdedovo*, ba și preotul român de acolo a fost "provocat" din oficiu ca în biserică să provoace pe popor aș trimite copiii la *Kisdedovo*.

Promovați. In 6 Iunie n. c. d-nii *Iosif Blaga* și *Valeriu Braniscea* au fost promovați, la universitatea din Budapesta, la gradul de doctor în filosofie.

Erupțiunea Vesuvului. Din Roma se scrie cu data 8 l. c.: Astăzi a erupt din noul crater al Vesuvului un curent gros de lavă. Directorul observatorului de lângă Vesuv, *Palmieri*, aduce erupțiunea acesta în legătură cu cutremurile de pământ din Lombardia și Venetia, și dize că cutremurul de pământ a încetat când a început erupțiunea. El dize, că erupțiunea acesta nu e periculoasă.

Loviți de trăsnet. Din Berlin se anunță, că un trăsnet a isbit tocmai în mijlocul unei companii din regimentul „Franciscu-Iosif” din Berlin, mai mulți soldați au fost parte greu, parte ușor răniți. Căpitanul și o parte mare din companie își pierdură conștiința de sine, pe care însă cu încetul o recăștigară.

Emigrațiunea Evreilor din Rusia. Un ordin al ministrului de interne al României interzice intrarea pe la Ungheni a Evreilor isgoniți din Rusia.

Foc mare. După soirile din Quebec, s'au aprins pădurile de lângă țărmul nordic al râului *Lorenzo* într'o întindere de 70 miluri maritime.

Doi câni de vânătoare s'au găsit în revierul de vânătoare din Timișu. Stăpânii și-i pot afla la poliția din loc, unde au a se insinua cel mult până în 20 Iunie n. c.; la casă contrar se vor vinde în 21 Iunie n. c. la 10 ore a. m. pe calea licitațiunei.

Desbaterea asupra fortificațiilor în camera română.

Finea discursului ministrului de războiu general *Lahovary*.

Dér ce argument se aduce în contra cetăților? Se dize: Cetățile n'au împiedecată căderea armatelor! Ce? Cetățile pôte să iasă din rolul ei și să dea bătălia? Cetățile înlesnesc operațiunile armatei și apoi îi serv de adăpost dacă e înfrântă așa încât alte trupe, alte armate, pôte chiar aliați să aibă răgaz, să se pôte aduna, forma și relua lupta cu succes. Acesta e rolul lor, și acest rol l'a jucat pe larg cetățile franceze în 1870. Putem dize din contră „istoria ne arată, că armate au fost învinse de și aveau cetăți, dér nu pentru că aveau”. Armata franceză în 1870 era inferioară în număr la începutul campaniei armatei germane, și sörtea ei a fost decisă în 44 zile, dela 4 la 18 August. Ce a cruțat Franca de o cădere rușinosă și imediată, au fost cetățile. Dacă cei 300.000 germani car s'au prezentat înaintea Parisului la 19 Septembrie n'ar fi găsit forturile, ar fi intrat în ziua aceea chiar în mărețul oraș, ér nu după 4 luni de asediu, de muncă și de pierderi, nevoiți a face intrarea lor cu o convențiune bine stabilită care limita zilele de ședere și chiar ulițele pe car le puteau ocupa, ferind astfel țera de mar nenorociri.

Dacă germania ar fi intrat în Paris la 19 Septembrie, unde ar mai fi fost atunci cele 4 luni de apărare? — Vorbesol de generalul *Chanzy*, d-le *Cesarianu*, ei bine, opiniunea d-vostre e contră faptelor recunoscute de toți autorii. — Put' a fost *Chanzy* să deblocheze Parisul? N'a fost el respins și urmărit chiar cu sulita în costă? Dacă a a fost însă un general care a putut rezista și care a scăpat armata sa de o pierdere rușinosă, a fost generalul *Faidherbe*, comandantul armatei de Nord, care s'a sprijinit pe cetățile ce existau. Și nu este serios d-lor, fiindcă au cădut repede ôrearii cetăți isolate, construite în timpuri vechi, și conchidem, că cetățile moderne sunt cu totul inutile.

Și noi suntem ômeni ai progresului și să ne credeți, că am făcut cetăți vechi după sistemul ce exista altădată în Franca pe timpul lui *Vauban* și car ar pôte cu tunurile actuale să devie gauri pentru obuze, și noi suntem în curent cu sciința și n'am făcut cetăți isolate car să pôte fi repede înconjurate și a căror cădere un bombardament să o pôte decide în puține ore.

Noi am voit câmpuri întărite, car să pôte adăposti armata și car să reziste multă timp inamicului împrejurător. Acesta e rolul cetății Bucureștilor acesta va fi întrebunțarea fortificațiilor sale. Dér d-lor am mai fortificat ceva; era vorba să mergem și mai departe cu studiile noastre. Ar fi fost însă curată nebunia, o adevărată absurditate dacă ne-am fi ocupat să fortificăm toate granițele țerei, și acesta nici n-am fi putut-o face. — Unele, ce sunt acoperite cu obstacule naturale, se vor apăra singure și pôte cu puține forțe, numai la momentul oportun să șcim

utiliza marșurile trupelor noastre pentru a le veni la timp în ajutor.

Cât despre întărirea granițelor cu totul deschise ale țerei, pôteți presupune lesne, că am renunțat la asemenea cheltueli zadarnice, fiindcă ar fi fost absolut nefolositoare întinderea ce au și dispoziția lor în raport cu configurația țerei, face ca ori-ce liniă de întărire în aceste părți ar căde prin atacul unui sigur punct.

Dar avem într'o parte a țerei un mare interes de apărare; există o liniă îngustă, care unește Muntenia cu Moldova și avem armata și în Moldova și în Muntenia. Acestă liniă este liniă dela *Focșani-Nămolosa-Galați* cum o numim în termin militar. Pe deșna se va face jonctiunea celor două armate din Moldova și Muntenia. Nu vom face supozițiuni politice, nu vom aduce aci ipotesa de acțiune militară, voi rămâne numai pe terenul ideilor de apărare și garantării existenței armatei noastre. Ei bine, în cazul unui atac ori din ce parte ar veni el, e învederat, că primul interes al unei invasiuni ar fi să despartă în două armata noastră, tăind armata din Moldova de cea din Muntenia; și pentru ca acesta să nu se întâmple, am întărit liniă de jonctiune a celor două țeri, așa încât să putem veni în ajutorul trupelor noastre de peste *Milcov*.

Și acestă liniă de apărare nu e întărire permanentă de care să temea d. *Cesarianu*; e o întărire de câmp de bătălie, de defensivă activă și de această întărire ne vom folosi pentru a putea manevra înainte! Cât? Cât de departe ne vor permite forțele noastre sau acelea car ni-se vor opune! Dér să n'avem câmp de bătălie pregătit? Să dize cineva, că e o primejdie dacă vom să întărim apărării țării noastre, pe car avem îndrăsnelă, pôte singurii în Europa, să-i luăm dela plug și să-i ducem în fața vrăjmașilor? Să dize cineva că e a periclită existența noastră, dacă întărim armata prin lucrări pregătite de mai înainte!? Cred, că o asemenea aserțiune produsă nu are nevoie de a fi respinsă!

D-lor, mareșalul *Moltke*, când a fost vorba de cestiunea *Alsacie* și a *Lorenei* a cerut a se lua prin tratatul de pace și *Metul*, și la întrebarea ce i s'a făcut de ce să nu lase *Metul* pentru ca astfel să mai îndulcească tratatul de pace, a zis: „*Metul* reprezintă 100.000 ômeni!” Ei bine, 100.000 ômeni e ceva chiar pentru o țară mare și cu atât mai mult pentru o țară mică ca a noastră, care nu pôte să pună în luptă de cât un număr limitat de apărători.

Noi suntem din acei ômeni, car ne dăm bine sêma și de starea economică a țerei și de puțința lucrurilor, și nu venim să aruncăm fraze sfôrâtoare cerându ridicarea întregii țeri în picioare, cu sutele de mii de ômeni, pe car după lege avem dreptul să-i chemăm sub arme, dér pe car n'am puté nici să-i hrănim nici să-i comandăm. Nu vrem să avem turme desorganizate de condus la măcel, nu! vrem să avem o armată câtă să pôte de instruită, bine condusă, bine comandată, și acestei armate vrem să-i garantăm existența? Cât? Dacă Franca a pierdut

armata sa în 14 zile, îndrănește cineva să spuă câte zile de existență ar da armatei române luptându în câmp deschis, ori câtă de valoroasă, de puternică și de instruită ar fi? Soldatul nostru va și pe câmpul de luptă, că glonțele ce le primește nu sunt de cât a suta parte din aceea car vor veni după ele. Aceasta e o condițiune morală, forțe grea, forțe dureroasă și de aceea suntem în drept să dize: Să nu jucăm cu existența armatei și a țerei.

Votați pe fiicare an pentru armată câte 28 milioane, car reprezintă un capital de 800 milioane, aveți gloria ce am cules pe câmpiile *Bulgari*, aveți drapelele încununate cu lauri; și toate acestea voiți să le compromiteți și să le primejdiți într'o singură nenorocită. Nu, trebuie ca armata să găsescă un câmp de bătălie pregătit, ca să pôte lupta cu avantaj și decât nenorocirea va face, ca să pörd unele linii, va găsi punte de sprijin unde o vom conduce în ordine fără ca nici odată o luptă pierdută să se schimbe în desastru care i ar nimici și existența și trecutul glorioș.

Domnilor, aci se pune cestiunea de timp, care este prea înaltă, ca să nu misce pe toți.

Pentru o țară mică timpul câștigat este o cestiune de viață și de morți și de aceea trebuie să căutăm a ave puterea de a rezista cât mai mult posibil; fără întăririi rezistența va fi scurtă cu întăririle ce le cere timpul rezistenței va fi pôte de ajuns pentru salvarea țerei și să nu uităm cuvintele ducelui de *Grammont*, care la întrebarea ce i se făcea, că cum a putut angaja Franca într'un războiu așa de crâncen fără alianță, a răspuns: „Franca a căzut în prea puține zile sub nivelul unde se nasc și pot trăi alianțele!”

Etă pentru ce facem aceste întăririi!

Să răspund acum la car vor să arunce un dubiu asupra costului întăririlor ce am întreprins. Ne aș cerut 45 milioane; nu vă ajunge, ne dize domniile lor.

Dacă a fost o critică, ôre-cum fundată, ce s'a aruncat partidului liberal-național, a fost aceea, că nu s'a pronunțat nici odată asupra însemnății sacrificior ce se cereau țării; n'au venit cu cifre hotărâte. D. General *Manu* când a venit la minister a fost cel dintău, care a cerut comitetului de apărare să-i arete precis care sunt proiectele și să stabilizească devise cât se pôte de esacte. Aceste proiecte și devise au fost atunci hotărâte și s'a constatat, că mai era nevoie de o cifră de 75 milioane ca să se întărească *Bucureșii*, *Focșanii*, *Nămolosa-Galați*.

Nu cred, d-lor, ca să se pôte în doi cineva de cuvântul nostru.

S'a acordat în principiu de fosta adunare această cifră, s'a votat și cheltuit din ea 30 milioane; ne trebuie încă 45 milioane spre a termina și d-vostre ni le veți da!

Mă adresez pentru acesta la toate fracțiunile țerei!

D-vostre liberali-naționali le veți vota pentru, că piatra fundamentală a acestei opere a fost pusă de șeful iu-

principate cu armata turcească: precum tu vei putea fi aci cu ce Austriacă.

Frate noi suntem respândiți în toate Europa, și cu totii trebim a ne aduna la Constantinople, ca de acolo cu tarie se lucrăm în tera, înse suntem lipsiti de bani pentru a lucra în atata cât cei din Paris n'au avut cu ce tipari memoarele pentru Cabinetele Europei, da decum se pote calatori. Noi am scrisu D. *Barnuți* rugându se ne dei ajutor intru a cere milă ardelenilor pentru cauza noastră celor de sub turci. Si aceasta în ne puțința în care ne aflăm de a strabate în *Bucovina* unde gasim bani. Aceptandu răspunsul seu noi te rugăm si pe tine ca sau prin o colecta secretă se cerem mila ardelenilor în favorul celor 4,000,000 de Români, sau prin un imprumut pe ipotecă de moschie în teara si pe garanția a totii pentru unul și unul pentru totii a celor 22 de *Espatriati*, *Capii* ai revoluției si ai partidei turcesti.

De poti face ceva acum trebuie se faci, căci pentru Romanismu acum sau nici odata. Pentru acei 4,000,000 de Români din principate noi facem demarce dare sper . . . de aice trebuie se dati

si voi din mâna.

Iată ce ar trebui se faceti dupre socotinta Romanilor din Paris „Românii din Transilvania n'au făcut passuri destule către Austria. Ei au pussu pe Sasi se vorbească pentru densii. Tot tutela altue! Nu dize că trebuie se ne sfim de Sasi, din contra, multă încredere se le arătam si adevărată frație ca se recomandăm tutulor Romanismul si se facem ca periodul seu de dezvoltare se nu fie privitu cu spaimă si ură de celelalte natii ale Transilvaniei. Noi se nu ne asamănăm cu Magiarii, ci se facem ca chiar Sasi se traescă în pace cu Români. Assie urmându Romanismul se va arăta tutulor cu colere frumose si nu intunecose ca Magiarismul. Inse tutela se nu priimim!”

„Ce mare lucru se fie trimisu si Romanii din *Ardeal*, *Banat*, *Oradia*, *Bucovina* câte un deputat cu mandatu la *Francfort* si la *Viena* precum au făcut *Sassii* din *Transilvania*!”

Frate Iancule! Romanii din *Ardeal* sacrifică viata pentru nationalitate si ei nu caută se trimată oamenii în *Paris*, *Berlin*, *Viena*, *Franfort* spre a culege ro-

dul ce trebuie se iasse din lucrurile făcute cu sângele a mii de Romani si cu averea a sute de sate pustiete. Ințedar va semăna cineva dacă nu ne vom gândi si la secerat! *Angel*, *Moldovanu* n'ar putea lucra în capitalile Europei cum ar puté lucra în alte capitale un *Laurianu* si un *Ciparu*. Acum sau nici odata putem face si treaba noastră făcandu pe acea a altora. Astă împrejurare favorabilă este trimisă de *Providința* Romanismului. Se căutam ca Romanul murind pentru *Imparatu* se moare si pentru nationalitatea sa. încatu pre câtu este de însemnatate mare a avea arma în mâna si a onora în triumfur pe bravii nostri apărători onorandu noi insine cându onorăm bravura si eroismul iu Iancu, pe atata este si pana în mana omului ce nu cere de câtu pâne de tote dielele spre a stoarce folosele bravurei pe calea diplomatica.

Salutare și fratie
Alecu Golescu.

(Litere latine.)

„Mult Onorate Domnule Praefect!
Scrisoarea din 2 Februarie a. c. am

primito, din care am inteles se trimitt cu grabă un *Carutz* din bucate, am mers cu expresul *D. Motora* la *Oarda* de jos, unde au fost enbletit ca 80 ferdele de grau, 80 cucuruz — *Comandantul Ungard* au dis, că ne dé 40 de grau, 40 cucuruz, cand am fost se încercem—nau vrut a da numai secare—pre carea nu o am luat ci trimitt acum dela mine 16 feardele grau curat.

Dnul Adm: Fink dupe ce iam spus cum ne nicejesc — romani și dujmani nostrii — au zis ce emivada alte strâne porunci.

Am fost enbletit se trimitt peste 1000 feardele acum, si sau mestecat *D. Munzath*, *Comandantul* de leau dus en Cetate.

Dace am întrebat de unde au puteare, spun ce trebuie Cetatii.

Dnul Adm: Fink sau disputat cu *Generalul* să nu se meastece en lucrurile sale: *Generalul* raspunde nu stiu nimica.

Asa eu affu cu cale, se bine voesti a trimite cateva sute de satsi, un car cu 4 cai, un om harnik și a scrie aitsa semi dea o catane, apoi vom trimite bu-

bitu pe care îl plângeți. D-tră conservatori de diferite nuanțe le veți vota fiindcă întră în principiul d-vostăru D-Vostăru din majoritatea liberal-conservatore le veți vota înaintea tuturor, căci țera dându vă puterea, va încredințată paza drapelului săi și ea se-lu putem ține sus și tare în numele d-tră, trebuie să n- dați acest credit! (aplaude prelungite).

Tâlhăria din Ciercheskiö.

Din Constantinopol se telegrafază, că toți călătorii deținuti de cătră tâlhari, după ce și-au plătitu rescumpărarea cerută, fură eliberați. Densii au plecatu la Adrianopole unde s'au luat protocolu cu ei și de acolo au plecatu în 9 Iunie mai departe.

Unu american, care sosise din Constantinopolu spune, că Sultanulu a datu ordinu ca toți tâlharii să fiă prinși și să-i aduca înaintea tribunalului. 5000 de soldați îi urmăresce și poliția din Belgradu crede, că căpitanulu bandei de tâlhari este unu spulberatü de nascere maghiaru. *Somoškevi*, unu banditu, despre care deja de mulțisoru tace cronica, d-er în timpul din urmă, se afirmă, a apărutu în Belgradü și locuiesce în societatea unei dame sub numele „Dome banchieru parisienu”. Poliția din Belgradü îi controlează totu pasulu și a făcutu deja întrebare la ambasada Austro-Ungară, că ce e de făcutu cu acestu om.

După o altă telegramă din Constantinopolu, tâlharii s'ar fi retrasu prin pădurile numite Vasilicov spre Marea-Negră, unde își voru căuta adăpostu.

Gubernorul militarü din Adrianopole a făcutu tôte disposițiunile de lipsă, ca militarii să i potă lua în gónă. Trupele voru forma unu triunghi și astfel îi voru urmări. Gubernorul voesce să-i constrângă a se preda de fôme, și în scopulu acesta au pusü bariere în tôte părțile și le-au închisü drumulu. Trupele suntü provădute pe mai multe ȳile cu munițiă, și în timpul câtü voru urmări pe tâlhari și până nu voru fi prinși, soldații primescu soldă mai mare. Urmăririle s'au începutü în 10 Iunie st. n.

Se mai telegrafază din Belgradü, că mareșalulu Mahmud pașă a plecatü deja la Adrianopolu unde va presida tribunalulu anume constituitu pentru judecarea lorü.

Dare de semă și mulțămity publică.

Blașiu, 10 Iunie n. 1891.

Membrii societății de lectură „Inocențiu M. Clainu” convinși fiindü, că în timpul de acum credincioșii bisericei năstre se află între împrejurările create de spiritulu falsü, care pe tôte terenele și în tôte părțile societății cercă a înlocui adevărulu cu minciuna, iubirea cu

cate dar grabeste ce pretutindinea voesc ale emparti și va fi tarziu, — la Vulper sunt destule numai popa de acolo e una cu oamenii. Au mancat destul și tot vreau a manca și a emparti. Am trimis un V. Capitan dela Fenes se aduce cu care bucatele pene la Kisfaleu acolo se umblem și cu mestesugu Popi nau vrut a da, ci am audit ce mau parit cetre M. O. Dta. Și au trimis 2 oameni.

Acel Pope au fugit de unguri din Vulper și noao nu leau lasat bucatele, și dela ei ence le vor lua poate—*perirea ta din tine Ierailu.*

Lageru am fost sel trimit la D. Butyan la D. Dobra, ense unguri sunt lange belgrad, lageru ste la Kisfaleu pane se vor deperta detși unguri.

Cu numele de meva numi administratura Requisitions Comisarü pot cat de multe ați trimite pentru ce peste Mures ence sunt, grebeaste, entraltele cu plecatiune sunt. Belgrad 25 Ian 1849.

Al. M. O. Dtale

plecate sluge
Ioachim Betsille m. p.
V. P.

(Va urma.)

dușmănia, credința cu necredința, spiritulu cu materia, timpul cu eternitatea, și fiindü deplinü convinși, că numa s-ta bisericoă cu preoții săi mai potă fi în stare a opune acestui curentü fatalü o stăncă puternicoă, de care să se frângă și cele mai viforose valuri, încredințati, că ađi credincioșii bisericei suntü ca ori și când mai avisați la sprijinulu și conducerea înțeleptă a preoților, și cunoscend mai ales chiemarea și misiunea înaltă a protolului român, au aflat de bine, ca pușinul timp, ce li-lu concedu studiile și disciplina seminariailă, să lu dedice cu totulu spre binele poporului, din alü căru sinu au ieșitu. Spre acestu scopü, după modestele lorü puteri, au și lucratü în unire la traducerea și edarea opulu „Epistole cătră unü preotü tinëru”, din care înocă cu finea anulü trecutü a și apărutu partea I. S'a alesü anume acestü opü pentru-că lipsa înviațiunilor pastorali s'a vędutu a fi mai simțitu. Deși în elü se au în vedere mai alesü înviațiunü referitoare la relațiunile preoților din Germania, totuși se potü aplica mare parte și la noi, unde materialismulu și alte idei moderne au începutü a infecta inimile și mințile multora.

Se propunü în aceste epistole multe îndrumări practice, cari folosindu-le pastorulü sufletescu cu prudență, „va pasce și va odihni oile sale: pe cea pierdută o va căuta, pe cea rătăcită o va întorce, pe cea sdrobotită o va lega, pe cea slabă o va întări, pe cea tare o va păzi și pe tôte le va pasce cu judecata.”

Acestea avendü-le în vedere, membrii societății năstre s'au și adresatü cătră preoțiunea năstră din provinciă, cerendü-i sprijinulu și bunăvoința. Responsurile și incuragiările venite din multe părți și-au arătat, că ori-cătu se fiă de lăptă lipsa gustului de citire, ori câtü se fiă de mare sërăcia și indiferentismulu multora, totuși iubirea lui Dumnezeu, durerea față de bietulu poporü și simpatia față de clerulu tinëru; sunt mai mari și mai puternice. Și chiar de aceea ne ținem de datorința a-i mulțami și pe acestă cale. D-er noi mai avemü o datorință frătescă și față cu acei membrii a-i societății năstre, cari absolvandü în anulü trecutü, dorescu pe dreptulu se scia ce s'a făcutü, și ce s'a alesü cu opulu, la care au lucratü și ei. Dreptü aceea venimü a le face în numele societății următorele dare de semă.

Conformü învoierei avute cu tipografia, s'a tipăritü, opulu nostru în 1000 esemplare. Din acesta s'au abonatü cu prețulu de 1 fl. 50 cr. 350 esemplare. Cu prețulu de 1 fl. 73 esempl. S'au donatü 76 esempl. Intre membrii societății s'au împărțitu 63 esempl. — După esemplariile dăruite Societatea a fostü recompensatü cu următorele sume:

Escl. Sa Dr. Ioanü Vancea 50 fl.; P. P. S. Mihailü Pavel' epis. Oradei 10 fl.; Rvdiss. D-ni canonicü în Blașiu: Cons. Pappalvi 3 fl.; Antoniu VestemEANU 2 fl.; Elia Vlassa 2 fl.; Ioanü M. Moldovanü 6 fl.; Simeonü P. Mateiu 10 fl.; Gavrilü Popü 1 fl. 50 cr.; Kövári can. în Orade 2 fl.; Šiarkadi și Dr. Aug. Laurán canonicü în Orade câte 2 fl.; Stefanü Moldovanü, Andreiu Liviu, Petru Popü și Ben. Densuşianu, canonicü în Lugosu câte 1 fl. 50 cr.; Stefanü Bilțiu can. în Gherla 1 fl. 50 cr. Basiliu Rațiu vicariu în Făgărașü 10 fl. M. O. Dni: Dr. Aug. Bunea secretarü metrop. 5 fl. Ioanü Ciceronescu seor. epis. 1 fl. 50 cr. Ioanü Germanü prof. 10 fl. Nicolau Popescu prof. 1 fl. 50 cr. Ioanü Orga v-rectorü semin. 2 fl. Dr. Isidorü Marcu profes. 5 fl. I. Boroiu parohü 1 fl. 50 cr. Emiliu Viciu prof. 2 fl. Suma 136 fl. 50 cr.

Dela prenumerați a încursü până acum suma de 432 fl. 70 cr. Acoperindu-se spesele de 497 22 cr., rămâne venitü curatü 71 fl. 90 cr. Pe la abonenti 140 fl.

Tuturorü acelora, cari n-au întinsü ajutorü, ne simțimü îndemnatü a le aduce cea mai fierbinte mulțămity, asigurandü-i, că pentru iubirea și marinositatea, ce au manifestat'o față de soc. năstră, Membrii ei le vorü păstra cea mai adencă recunoscință, silindu-se a imita acestă faptă nobilă și nevoindu-se a se face vrednicü de așa pastori și conducători.

Mulțămity mai alesü Escelenței Sale patronului Societății năstre, care nu are altă bucuriă și mângăiere, decâtü bucuria și mângăierea, ce io causăză facerea de bine, ajutorarea fiilorü săi înaintarea și luminarea adevărată a clerului tinëru, d-er recunoscință năstră ori câtü ar fi ea de mare, ar fi numai unü picurü de mulțămity pentru o mare de binefaceri. Răsplătescă-i de aceea Dumnezeu insutitü!

Ca de încheiere încunoscimü. că în anulü acesta Societatea năstră continuandü lucrulu începutü, a tradusü și

Partea a II-a din amintitulü opü. Lipsa speselorü insă ne-a împedecatü a o puté tipări în anulü acesta și așa aparițiunea ei se va întâmpla abia în anulü viitorü și și atunci numai sprijiniți de clerulu nostru în care avemü tötă speranța și de incuragiarea și ajutorulu căruia și pe acestă cale ne rugămü.

Nicolae Brânzea, Iuniu Brutu Micu,
pres. soc. casariulu II.

Telegramele „Gaz. Trans“.

(Serviciulu biroulü de coresp. din Pesta)

Viena, 12 Iunie. Delegațiunile se vorü întruni abia în Noemvre. Trebuințele de credite nouë ale administrațiunei de răboiu suntü mai însemnate. Socialiștii rezimați pe desființarea măsurilorü esceptionale, vorü conchema Duminecă o mare adunare populară, în care se va discuta situațiunea politică a Austriei.

Berlinü, 12 Iunie. Cancelarulü imperialü Caprivi a cerutü dela camera deputațilorü ca să respingă propunerea lui Rickert privitoare la vama pe cereale.

Roma, 12 Iunie. Clubulu centralü alü radicalilorü a hotărütü să provoce în tötă țera o agitațiune în contra reinoierei alianței triple.

Parisü, 12 Iunie. În urma a 60 de plăngerü la procuratura de statü în contra lui Ferdinand Lesseps și în contra fiului acestuia pentrucanalul de Panama, s'a ordonatü cercetare.

Verona, 12 Iunie. Aici erășü s'a întâmplatü unü cutremuru.

Haagen, 12 Iunie. Resultatulü de până acum alü alegerilorü este: 41 liberalü, 11 antirevolutionari, 22 catolicü.

Bucuresci, 12 Iunie. Senatulü a primitü proiectulu de adresă cu 63 contra a 4 voturi.

Rugare.

Subscrisulü cu tötă stima rogü pe O. D. Preoți docinți și notari ai comunelorü din comitatulu Sălajului să binevoiescă a da de scire sătenilorü săi, că decă vreunulu dintre ei a avutü causă procesuală la defunctulu avocatü din Zilau fostü cândva Alexandru Dragomirü, și scie că în spese mai dătesce ceva, acela în răstimpü de 8 ȳile să-și răfuiescă datoriu la subscrisulü curatore ad actum locuitorü în Zilahü, unde apoi își vorü puté primi și scriptele, — la din contră se poté aștepta la inproceulare.

Zilahü, la 6 Iunie 1891.

Dr. Ioanü Nichita,
advocatü.

Necrologü.

Ioanichiu Olariu, funcționarü la trib. reg. cu soția sa Ecatarina n. Orbonașiu și fi. Ioanichiu, Virgiliu și Maria; Alessiu Olariu, adv. regnicolarü cu soția sa Lucreția n. Costa, în numele numerosilorü nepoți și consăngeni cu inima înfrântă de durere aducü la cunoscință, cumcă scumpulü și prea iubitulü lorü părinte, soeru și moșü: Alessie Olariu, presbiterü gr. or. din Gurasada, carele a servitü la Altarulü Domnului peste 52 ani ca presbiterü, a condusü protopresbiteratulü Iliei mureșiane peste 10 ani — și a datü nobilulu său sufletü în mânilorü creatorului la 19 (31) Maiu 1891. 11 ore din nöpte — în etate de 71 ani.

Rămășițele pămëntescü ale scumpulü decedatü s'au aședatü spre eternă odihnă la cimiteriulu gro. or. din Gurasada la 21 Maiu (2 Iunie) 1891.

Fiă-i țerina ușorä!

DIVERSE.

ȳiarü țigănescü. ȳiganii își vorü avea și ei ȳiarulü lorü. George Schmith, „regele” țiganilorü englesi anunță, că cu 1 Octomvre a. c. va apărea unü ȳiarü în limba țigănescă sub titlulu „Poporü pribegitorü.” Elü contěză pe 20,000 abonenti dintre connaționali săi. ȳiarulü

acesta va fi unü felü de monitorü oficialü alü țigăniei, elü va reprezenta „aspirațiunile drepte” ale ȳiganilorü și va tracta despre ori ce evenimentü referitorü la acesti „paria ai societății”. Afară de acesta, va face cunoscute adevăratele obiceiuri și adevăratele limbă țigănescă și va contribui la aceea, să delature prejudiciile și ideile false despre acestü poporü nomadü. În programulu său eternisěză George Schmidt meritele ce și le-au căștigatü *Barross Ledand* și arhiducele Ioska (Iosif) de Austro-Ungaria. Acesti bărbați, cari au petrecutü mai multă vreme între ȳiganii, recunoscü calitățile escelente ale acestui poporü nomadü și pentru aceea se revanșeză „Poporulü pribegitorü”.

Salutare din India. În parculü castelului Ruhleben, astfelü istorisesc unü ȳiarü din Berlinü, își făcü acum cățiva ani unü cocostircü și cu muierușca sa unü cuibü, și în fiecare anü se întorceau regulatü la elü. Proprietarulü castelului pentru a se convinge, că cocostircii sunt totü aceiași, acățä de piciorulu stângü alü cocostircului o verigă de ferü, pe care era gravatü loculü și anulü 1890. În primăvera acesta se întorse cocostirculu, avendü de astă-datä la amëndouș piciorule câte o verigă. La piciorulu dreptü unü străinü i a acățatü unü inelü de argintü, pe care erau gravate cuvintele acestea: „India trimite germaniei salutarea sa!”

Din Monaco. Capitalulu pe acții alü speluncei de jocü din Monaco este de 300,000,000, împărțitü în 60,000 de acții ä 500 franci. În anulü 1889 au primitü posesorii 32%. Va să ȳică jucătorii după detragerea speselorü de regiä au perdutü 60 milioane de franci! Majoritatea acțiilorü era în mânilorü a doi ingineri ai fostului arändășu Blanc. Aceștia suntü francesulu principe Roland Bonaparte și prusianulu principe Radziwil. În anulü 1890 se sinuciserä în Monaco 86 de jucători nefericioți. Mai mare senzațiune a făcutü sinucidarea japonesului Yjuin, care perdü într'o săptămână 1.300,000 franci.

În 20 Noemvre se otrăvi cu strichină unü tinëru anume Duboz, casierulu unei bănci mari din Cannes. Elü muri între chinurile cele mai grozave atâtü sufletesci câtü și trupesci. Englesulu Bour voi să se otrăvescă, d-er săripe ferestră, perduse 50,000 franci. În luna lui Ianuarü a anulü acestuia se impușcă tinerulu conte Quadt-Isny. La începutü jucă numai „din glumă” cu sume mici și avü norocü. Împrejurarea acesta îl făcü jucătorü pătimașü, risca din ce în ce mai multü d-er și perdü nu numai averea sa, d-er și sumele de scăpare, ce i-le-au trimisü rudele și amicii săi. Câteva ȳile mai târziu se sinucise unü bătränü de 70 de ani. ȳiarulü „XIX Siecle”, susține că administrațiunea băncei din Monaco dă pe fie-care anü mai multü de unü milionü, parte pentru ca se cumpere tăocerea pressei parisiane, parte ca să și-o facă complice. Elü arată chiar și suma: ȳiarulü „Figaro” primesce 80,000 franci, „Petit Journal” 25,000 franci, pentru ca să descrie frumșelele naturiei din Monte-Carlo și minunata petrecere din acestü orașü.

Argumentare: „Scumpă Paulino, trebuie să-ți spunü, că prăjitura acesta are un gustü förte räu.” — „Numai îți închipuesci. În cartea de bucate stă scrisü: are unü gustü förte bunü!”

Din școlă. Profesorulu: „Gustav, care e cea mai mică pădure din Germania? Gustav: „Pădurea Oden.” Profesorulu: „Cespi?” Gustav: „D-er, d-le profesorü, totdeuna cântămü: Era unü pomü în pădurea Oden.”

Ultimă. Mama: „De bună semă, că l'ai apostrofatü cum se cuvine pe profesorulu, care te-a sărutatü?” — Cornelia: „Ah, mamă, amü voitü mai întâiu să audü părerea D-tale.”

Proprietarü:
Dr. Aurel Mureșianu.
Redactorü responsabilü interimalü:
Gregoriu Maiorü.

Cursul pieteii Braşovului.

din 12 Iunie st. n. 1891.

Table with exchange rates for various currencies and goods in Braşov, including gold, silver, and foreign currencies like the Austro-Hungarian crown and the German mark.

Cursul la bursa din Viena.

din 11 Iunie a. c. 1891

Table with stock market prices from the Vienna exchange, listing various securities, bonds, and commodities with their respective prices.

AGENTI advertisement for Adler & C-ie. in Budapest, offering exchange services and favorable conditions for transactions.

Nru 7148-1891

604,2-1

PUBLICAŢIUNE

Spre scopul predării pentru adăstarea umblătorilor în spitalul oraşenesco civil, va avea loc Marţi în 30 Iunie a. c. după prânz la 3 ore în oficiul oraşenesco economic o pertractare scripturistica de oferte.

Suma preliminară de spese pentru astfel de adopări este 911 fl. 10 cr. Ofertele provădate cu timbrul recepieru şi cu un vadiu de 5% au de a se aşterne la amintitul oficiu celu multu până în 30 Iunie a. c. înainte de prânz 12 ore. Totu la acelaşi oficiu se află şi condiţiunile de oferte şi contractu, planulu şi preliminarulu de spese spre esaminare din partea fă-cărui.

Braşov, 6 Iunie 1891.

Magistratul oraşenesco.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se potu cumpăra în tutungeria I. Gross, şi în librăria Nicolae Ciureu.

ABONAMENTE la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Preţul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Table with subscription rates for Austro-Hungary: 3 fl. for 3 months, 6 fl. for 6 months, 12 fl. for 1 year.

Pentru România şi străinătate:

Table with subscription rates for Romania and abroad: 10 fr. for 3 months, 20 fr. for 6 months, 40 fr. for 1 year.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Table with subscription rates for Sunday issues in Austro-Hungary: 2 fl. for 1 year, 1 fl. for 6 months, 50 cr. for 3 months.

Pentru România şi străinătate:

Table with subscription rates for Sunday issues in Romania and abroad: 8 franci for 1 year, 4 franci for 6 months, 2 franci for 3 months.

Abonamentele se facu mai uşor şi mai repede prin mandate poştale.

Domnii, cari se voru abona din nou, se binevoiescă a scrie adresa lămurit şi a arăta şi pošta ultimă.

Administraţiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Iunie 1891.

Large railway schedule table with columns for routes (Budapesta-Predealu, Predealu-Budapesta, B.-Pesta-Aradu-Teluş, Teiuş-Aradu-B.-Pesta, Copşa-mică-Sibiu) and rows for stations, listing train numbers, departure times, and arrival times.

Nota: Numeri încadraţi cu linii gróse însemnează orele de noapte.